Մարմարա – 25 Մայիս 2022

***Սպանական Ամսագիր մը ընդարձակ հարցազրույց ունի***

***երգչուհի Սիպիլին հետ***

Երգ → τραγούδι

Երգել

Երգիչ

Երգչուհի

Երգչախումբ

Գաղթ – εξορία

Գաղթել

Արտագաղթել

Գաղութ

-էն (αφαιρετική) + դուրս

-ին (γενική) + շուրջ

Մշակոյթ → μόρφωση, παιδεία, πολιτισμός

Մշակութային (επίθετο)

Մշակ

Մշակել → καλλιεργώ

շարունակել → συνεχίζω

շարունակելի

շարունակութիւն → συνέχεια

Գեղեցիկ → ωραίος, όμορφος

Գեղեցկութիւն

Գեղեցկաձայն (επίθετο) → που έχει ωραία φωνή

ձայն → φωνή / θόρυβος

ձայնաւոր

Գրաւել → κατέχω

Գրաւում

Ուշադրութիւն գրաւել → κατέχω / ελκύω την προσοχή

Ելոյթ → εκδήλωση

Արուեստ → τέχνη

*Միտք եւ Արուեստ*

Արուեստագէտ

Արուեստագիտական

Արուեստագիտութիւն

Արուեստասէր → φιλότεχνος

Սիրտ → καρδιά

Սիրել

Սէր / սիրոյ → αγάπη / αγάπης

Սիրոյ երգեր / սիրոյ պատմութիւններ

Թերթ → εφημερίδα

օրաթերթ → καθημερινή

պարբերաթերթ → περιοδικό

լոյս → φως

լոյս տեսնել → δημοσιεύομαι

***Անցեալ տարի նոր գիրքս լոյս տեսաւ:***

Հարաւ ≠ Հիւսիս → νότος ≠ βορράς

հարաւային ≠ հիւսիսային

Արեւմուտք ≠ Արեւելք

արեւմտեան ≠ արեւելեան

արեւմտահայերէն + արեւելահայերէն → արդի հայերէն // աշխարհաբար

Սպանիա → Սպանիոյ

Ամերիկա

Ամերիկեան

Ամերիկացի

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգները → Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

Վերջ → τέλος

Վերջին → τελευταίος

Վերջանալ

Վերջացնել

Կատարել → πράττω/πραγματοποιώ/κάνω

Կատարեալ → τέλειος

*Հարցազրույց մը կատարել*

Վարել

*Հարցազրույց մը վարել*

Հետաքրքրական → ενδιαφέρον

Հետաքրքրել

Հետաքրքրուիլ

Հատաքրքրութիւն գրաւել

Յառա՜ջ → Εμπρός!

Զարգանալ → εξελίσσομαι

զարգացած մէկը

զարգացած երկիր մը

զարգացում

*Ամերիկեան համալսարան գնաց, իր գիտութիւնը զարգացնելու համար:*

երթալ → πηγαίνω

կ' երթամ / գացի / գնա' – գացէ'ք → ενεστώτας / αόριστος / προστακτική

պատմութիւն → ιστορία

պատում

պատմել

պատմական

պատմաբան → ***Ես պատմաբան եմ: Զմուռնիոյ պատմութեան մասնագէտ եմ:***

մոռնալ / կը մօրնամ / մոռցայ

Յաճախ կը մօռնամ քանի որ կը մեծնամ: → *Ξεχνάω συχνά αφού μεγαλώνω.*

Կեանք → ζωή

կենա'ցդ: → Στην υγεία σου!

բանի մը (γενική) **մասին** խօսիլ / պատմել

*περί + γενική / για + αιτιατική*

յիշել ≠ մոռնալ

յիշեցնել

Պոլիս → Պոլսոյ

պոլսահայ

պոլսահայ գրականութիւնը

շուրջ → մօտաւորապէս // περίπου, σχεδόν

*11 տարի****է*** *ի վեր* → εδώ και ένδεκα χρόνια

ջանալ → καταβάλλω προσπάθειες / κάνω κόπο / προσπαθώ

*կը ջանամ հայերէն սորվիլ:*

*Իր ամբողջ կեանքին ընդացքին ջացաւ զարգանալ:*

Կարելի → δυνατόν

Կարելիութիւն

սահման → όρια / σύνορα
արտասահման → το εξωτερικό

սահմանափակել → περιορίζω

սահմանափակուած մէկը

սահմանէն անցնիլ → περνάω από τα σύνορα

լաւ / լաւագոյնը → ամենալաւը

մայր

***մայրենի լեզու*** → *Մայերնի լեզուս ֆրանսերէն է: Երախաներս ֆրանսերէն, հայերէն եւ գերմաներէն իբր մայերէնի լեզուի պէս կը խօսին: Սիպիլը երկլեզու է: Թրքերէն եւ հայերէն իբր մայերենի լեզու գիտէ:*

ներկայ → το παρόν / παρών

ներկայացնել → παρουσιάζω

ներկայութիւն → παρουσία

տարածել – σπέρνω / μοιράζω

*Փօսթ մը դէմատետրին վրայ բաժնել / տարածել*

ուղղութիւն (ονο.) / ուղղութեան (γεν. + δοτ.)/ ուղղութենէն (αφαι.)/ ուղղութեամբ (εργ.)

→ κατεύθυνση

երախտապարտ → ευγνώμων = երախտագէտ ≠ ապերախտ

մէկու մը ***երախտապարտ*** ըլլալ

ο οποίος → οι οποίοι

ονομαστική` որ → որոնք

αιτιατική` զոր → զորոնք

γενική και δοτική` որուն → որունց

առաջարկ → πρόταση

առաջարկել